

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXVII

MONTEVIDEO, ENERO 15 de 1939

N.º 801



Ecós del gran Reparto de Navidad



Esta nota fué obtenida en la tarde del 24 de Diciembre de 1938, cuando se estaba realizando este acto importantísimo de "Euskal Erria". Aquí están, de DE-RECHA A IZQUIERDA: Julia W. de Cardeillac, Josefina I. de Beloqui; Juliana U. de West, Presidenta de la Comisión de Señoras; Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Rosario A. de Garayalde, Joaquina E. de Suquibide, Arnaldo Pedro Parrabère, Ramón Iraizoz, Elida Aróztegui Beltrán, Panchita Igoa; Miguel Rethen, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y José Lizarraga.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1262
(casi esquina YI)

Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
U.T.E. 8.57.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia.
MONTEVIDEO

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES

719 — CALLE RINCON — 723

Especialidad en artículos de Mercería,
Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería
y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

U.T.E. 8.07.50

Direc. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y BARRACA:

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

U.T.E. 8.67.26

NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes 1674

U.T.E. 9.53.49

H. BERAMENDI & Cia.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 — Av. Gral. Rondeau — 2223

Consignatarios de Frutos del País

Casilla de Correo 111

Montevideo

U.T.E. 2.34.51

Jabonería y Estearinería Francesa
— DE —

JUAN HARAMBURE

Escritorio: PAYSANDU 1076

Teléfonos: Escritorio 8-65-21
Fábrica 40-17-73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

Importación Directa

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-

CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,

CADENAS, Etc.

Artículos para regalos

Casa de compras en París

1433 — Calle Ituzalngó — 1433

DISPONIBLE

GARAYALDE HERMANOS

Importadores de Productos Químicos

Especialidades farmacéuticas, - Perfumería, -

Artículos de tocador, - Cirugía y Laboratorio

U.T.E. 8.68.21 - 8.68.22

1368 — PARAGUAY — 1372

1366 — PLAZA CAGANCHA — 1369

Panadería

MONTE CRISTO y CANON

BALSA, DOMINGO & ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Masas y Galleta
de campaña, Pan tres veces al día

COLONIA 1090 y 1092

Teléf. Aut. 8-53-52

Anexo: FABRICA DE HELADOS



Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, ENERO 15 DE 1939

AÑO XXVII
N.º 801

El deporte de la Pelota en nuestra Institución

CON el éxito que se esperaba, ha quedado clausurado el Campeonato Interno de Pelota «Luis San Martín» correspondiente al año 1938, que fué desarrollándose conforme al plan determinado por la activa Comisión de Pelota presidida por el señor D. Edme Errazquin y secundado por asociados muy meritorios.

Se ha hecho una obra eficiente de divulgación, de propaganda, en favor del deporte de los vascos.

Practicarlo, hacer conocer sus excelencias, sostenerlo, he ahí la misión que alcanza a todos por igual.

Nuestro deporte tiene tantas glorias, se ha practicado y se practica en tantas naciones, que constituye una honra para los vascos.

Nosotros continuaremos ofreciendo, en estas páginas, interesantes artículos sobre pelota vasca, que los conservamos en nuestro Archivo, y que la harán conocer en todos sus aspectos y modalidades, desde que encierra virtudes inalterables.

El deporte de la pelota es un aliado de la salud, es alegría, presta vigor al músculo y proporciona horas de intensa satisfacción para el que lo practica.

«Euskal Erria» se siente feliz al constatar que, con los Campeonatos que fueron sucediéndose a lo largo de los últimos años, los que, unidos a los primeros que se verificaron en nuestra sede, que recibieron generosos impulsos y que fueron, para nosotros, las semillas que produjeron los espléndidos resultados posteriores, se ha hecho una obra de afirmación racial que está consignada en las páginas de esta Revista, a manera de lección.

Una jornada más que termina con la simpatía y el afecto de los asociados que la presenciaron.

La Comisión de Pelota, en este Ejercicio, trabajó en forma plausible.

Merece, por tanto, una congratulación muy especial y un aplauso fervoroso, que se los tributamos ampliamente en nuestra columna de honor.

Ecós del homenaje a la memoria del ex Presidente D. Domingo Duvigneau

Sentidas palabras del R. P. Dr. Fray Bernardo de Buenos Aires, Custodio Provincial
de los Capuchinos

INVITADO gentilmente a presidir este sentido homenaje a la memoria del que fué caballero recto y ejemplo de virtudes domésticas y sociales, el señor Domingo Duvigneau, no podía ni debía rehusar la honrosa invitación, vinculado como estoy por la amistad, por la admiración y por la estima hacia su distinguida familia.

Circunstancias impuestas por sus propios deberes, han impedido que algunos de sus familiares estuvieran presentes físicamente a este sentido homenaje que "Euskal Erria" ofrece al que fué durante largo tiempo amigo decidido y alma animadora de la prestigiosa Institución, así como padre abnegado y acabado modelo para sus hijos. Su dignísima esposa, la distinguida señora Paquita, me pide que haga yo las veces de ellos, y en nombre suyo y de sus hijos, agradezca a todos los buenos amigos el recuerdo cariñoso, el gesto lleno de significación y las palabras de admiración y afecto que han tenido hacia el ilustre

homenajado, al dedicar esta placa a su recuerdo.

Después de ofrecer, pues, al señor Duvigneau, cuyo espíritu contempla desde el cielo este acto y os agradece vuestra amistad y cariño, mi personal tributo de admiración por sus virtudes y de afecto a su recuerdo, después de implorar como Sacerdote la paz sobre su tumba y la luz imperecederá para en alma buena, yo cumplo gustoso con el cometido de agradecer a todos vosotros, sus amigos, en nombre de sus familiares, este gesto de amistad y gratitud que honra al amigo desaparecido, y que enaltece asimismo a vosotros.

Que esta placa que acabáis de colocar y que hemos bendecido, afirme una vez más en vuestros espíritus, con caracteres indelebles, más aún que los que habéis impreso en el bronce, el recuerdo del amigo a quien tanto debe vuestra Institución, para que su memoria sea a todos un poderoso estímulo para cultivar en nosotros las virtudes de que nos ha dejado luminoso ejemplo.

De Francisco Grandmontagne

Los Eibarreses

EN el centro de Guipúzcoa, circundado de montañas, se alza Eibar, el pueblo más progresista de España y su mejor escuela de exportación. Posee una industria antiquísima, casi milenaria, la fabricación de armas, que ha desenvuelto en todas las épocas de la evolución constructora sin apoyo oficial de ningún género, sin ese proteccionismo arancelario en grado prohibitivo que necesitan las demás industrias para poder existir a costa de un prolongado sacrificio del mercado interno, de los consumidores nacionales. Los eibarreses son librecambistas, los únicos industriales peninsulares partidarios de este credo económico. Este concepto de la vida industrial, que funda en el progreso y no en el favor aduanero el auge fabril, ha convertido a los eibarreses en conquistadores de los mercados extranjeros, donde cumplen ventajosamente con la producción similar. La mayor parte de las armas que producen van a ambas Américas, a la del Norte en mayor proporción, y a los países orientales de

Europa, desplazando, en ciertos tipos de fabricación, a los exportadores de las naciones más adelantadas industrialmente y con una organización mercantil más potente para invadir los mercados exteriores.

El eibarrés nace armero, hábil ajustador. Una larguísima tradición da a los hijos de Eibar una aptitud innata para labrar y pulir el acero, convirtiéndole sus manos en materia tan dócil y adaptable como la cera. Desde este rincón del Pirineo, Eibar ha seguido atentamente, a través de las edades, el largo proceso evolutivo de la industria armera en el mundo. De la tosca espingarda y la escopeta de pistón, pasó al arma moderna, de preciso ajustaje; del cachorrillo y la antigua pistola, al moderno revólver de repetición. El obrero eibarrés se adaptó al punto a las nuevas formas que iba creando el progreso.

Sabido es que el revólver nació en los Estados Unidos, inventado por Samuel Colt (año 1835). El tambor de seis tiros y un solo cañón perduran

aún. El inventor francés Lefancheux, al crear la cápsula de aguja, contribuyó sobremanera a perfeccionar el invento de Colt. Los sucesores de éste llegaron en 1890 a crear el tipo de revólver casi definitivo, pues la mayor potencia que le diera Smith Wesson no alteraba el modelo que Colt había creado.

En 1904, los eibarreses transforman sus talleres para fabricar el tipo de revólver más perfeccionado. "Pero el gran prestigio de la marca yanqui —dice J. Echeverría, armero eibarrés— eclipsó durante mucho tiempo nuestras fabricaciones, obligándonos a perdurar en una vida lánguida. La guerra europea fué maestra de no pocas enseñanzas en nuestra elaboración, y tal vez la Escuela de Armería, creada en Eibar, contribuyó también al perfeccionamiento del "outillage": el caso es que, después de la guerra, los modelos de revólveres eibarreses llamados excitantes alcanzaron un grado de perfección tan grande que, rivalizando en calidad con los diversos modelos americanos, abrieron en franca competencia las puertas de los Estados Unidos, llegando a colocar en el país originario del revólver el 80 por ciento de la producción de Eibar al tercio del valor de los productos yanquis, a pesar de ser aquel país la Meca del industrialismo y de haber creado el poema de la mecánica, como diría Zola".

El secreto de este triunfo es fácil de comprender: está en la mayor baratura de la mano de obra eibarresa. El señor Echeverría, especialista en la materia y conocedor profundo de obrerismo armero norteamericano y vascongado, atribuye el éxito a que en el obrero vasco "triunfa el tipo aldeano de pródigo esfuerzo muscular", mientras el norteamericano, "huyendo cada día más de este esfuerzo, todo lo fia a los recursos que puedan proporcionar las aplicaciones de la mecánica".

EIBAR DURANTE LA GUERRA

Dos tipos de armas predominan en la fabricación eibarresa: la escopeta y las llamadas "armas cortas", o sea revólveres y pistolas. Hasta hace pocos años, la exportación de escopetas era escasa, limitándose al mercado interior. Pero actualmente van invadiendo los mercados de la América latina. También ha logrado abrirse camino en Norte América la escopeta fina, de alto valor. Un técnico de gran capacidad, Víctor Sarraqueta, ha conseguido que adquiriera gran impulso en Eibar este tipo de arma de construcción delicada, que requiere el máximo perfeccionamiento en el ajustaje.

Pero el mayor volumen exportador corresponde a las armas cortas. En 1915 salieron de Eibar para distintos países 614.063 piezas. Al comienzo de la guerra, la exportación quedó paralizada. Pronto, sin embargo, la táctica alemana hizo im-

prescindible el uso de las armas cortas. Los aliados recurrieron a Eibar, entrando sus fábricas en una gran actividad. En poco tiempo suministraron a los ejércitos aliados 1.596.000 armas, o sea 778.000 revólveres y 817.000 pistolas automáticas. A este crecido número hay que agregar las piezas fabricadas en Elgoibar, Mondragón, Marquina, Placencia y otros pueblos de la comarca dedicados a la misma industria.

Los precios fueron, naturalmente, de guerra, convirtiéndose Eibar en un nuevo Eldorado. No se distinguen los eibarreses por extremadamente ahorradores. A la condición de laboriosos unen la esplendidez propia de los pueblos fuertes, seguros de su capacidad de adquisición. Pero, a pesar de su vida rumbosa (Eibar se llenó de automóviles), consagraron una parte de las utilidades a mejorar el herramental, o "outillage", a transformar y perfeccionar los instrumentos y métodos de trabajo, ejemplo que no limitaron otros centros industriales españoles, que obtuvieron también con la guerra pingües ganancias. Sólo la industria eibarresa, con una visión exacta del porvenir, supo afinar su tecnicismo general para colocar su fabricación, al llegar la paz, en condiciones de competencia en todos los mercados.

Reanudada en el mundo la actividad industrial y restablecidas las relaciones comerciales, Eibar hizo sentir fuertemente su acción invasora a las fábricas belgas y a las norteamericanas, por lo que toca a las armas cortas. Y esta competencia no se limitó a los mercados sudamericanos, México y las Antillas, sino que se extendió en forma absorbente al mercado de los Estados Unidos. La invasión adquirió tales proporciones que las grandes empresas armeras norteamericanas promovieron un pleito a los exportadores eibarreses por semejanzas de construcción. Ahora bien; además de llevar el arma eibarresa el "Made in Spain" estampado en el sitio más visible, hay que tener en cuenta que las patentes y modelos de fabricación son ya del dominio público, pues han transcurrido, con exceso, los 17 años que señala la ley norteamericana para los privilegios de invención. La solución, en estricto derecho, no podía ser otra que la de exigir al arma eibarresa la señal de su procedencia, señal que todas las piezas llevan en forma evidente. Este episodio es la mejor demostración del progreso alcanzado por estos hábiles armeros de Gulpúzcoa.

Y aun se ha extendido su influencia progresista a otras ramas de la industria siderúrgica. Antes se veían obligados a trabajar con aceros extranjeros, belgas, especialmente. Esto constituía una paradoja, teniendo al lado las fábricas de Bilbao, que no elaboraban el tipo de acero conveniente para las armas de fuego. He ahí uno de los efectos del proteccionismo, del fácil dominio del mercado interno que adormece todo

progreso, todo ensayo de elaboración de nuevos productos. Porque hay gran diferencia —lo he dicho en Bilbao muchas veces— entre exportar mineral y convertir esta primera materia en formas elaboradas, en manufacturas, para lanzarlas a los mercados exteriores. Esto implica crear trabajo, fomentar el tecnicismo científico y centuplicar el valor del producto natural. Felizmente, los principales industriales eibarreses, los Orbeas, a quienes tanto debe el progreso de Eibar, pues no menos de tres generaciones de este apellido se vienen dedicando al fomento de la armería vasca, así como Echeverría, Sarraqueta y otros hábiles técnicos, emprendieron una tenaz campaña en Bilbao para que instalasen los hornos de aceros finos, aptos para la construcción de armas. Su patriótica campaña dió el resultado apetecido. Bilbao fabrica hoy un tipo de acero excelente. Y así, todos los elementos constitutivos de la armería se producen en el país vasco.

"Con este progreso industrial —dice Echeverría en un estudio técnico sobre la materia— corresponde perfectamente un progreso social muy digno de mención, cual son las empresas cooperativas de producción que se han creado los obreros, reuniendo en una personalidad la condición de trabajadores y empresarios. Sostienen varias fábricas de este carácter, siendo notable la Sociedad Alfa, dedicada a la fabricación del revólver Oscillante. Ocupa doscientos obreros y ha extendido sus productos a todos los mercados principales como lo más adelantado en elaboración".

DIFICULTADES ACTUALES

Después de los progresos realizados por este pueblo admirable, que no vacilo en presentar como el más alto ejemplo industrial de la nación, lucha Eibar en la hora actual con dos dificultades, una interna, derivada de medidas poco oportunas, tomadas por el gobierno anterior, y otra externa, dificultades que se espera sean transitorias, si no en todos, en algunos de sus aspectos.

Hablemos primero de las dificultades externas. Refluyen en el centro industrial eibarrés la crisis que padecen las Repúblicas del Sur y de Centro de América y, muy especialmente, las restricciones impuestas a la importación de armas en México, que era uno de los mejores mercados. Rusia, que también era consumidora en buena proporción, está cerrada al comercio de armas. Constantinopla y Esmirna, que eran como los depósitos del comercio con el Lejano Oriente, se hallan igualmente cerrados a este género de transacciones. Londres, que compraba armas a Eibar para revenderlas en sus dominios, ha suspendido las operaciones, debido al espíritu subversivo reinante en sus colonias. Francia e Italia

que eran dos buenos mercados, han reducido por diversas causas sus importaciones. Por último, Norte América, ante la competencia que sufrían sus fábricas, ha elevado en forma exorbitante los derechos de aduana a las armas cortas; de 1.25 dólar la pieza (pistola o revólver) y 25 por 100 "ad valorem", a 2.50 pieza y 35 por 100. Este aumento enorme de derechos revela hasta qué punto se ha apoderado la industria eibarresa del mercado norteamericano.

El obstáculo interno dimana de una serie de medidas del gobierno y del anterior jefe de policía, señor Millán del Priego, restringiendo la venta y circulación de armas. Para adquirir un revólver se necesita iniciar un expediente tan largo y complicado que es preferible renunciar a la adquisición del arma, o comprarla en los pueblos fronterizos, en Hendaya o Port-Bou, donde se consigue sin más requisito que pagarla.

La razón que se invoca para estas restricciones son los atentados sociales, que no se impiden por ello, como estamos viendo todos los días en Barcelona. Y la mejor demostración de que el problema social no depende de la venta de armas está en la vida pacífica de los mismos pueblos armeros, donde nunca ha existido la criminalidad de este género. Si todos los elementos que, usados indebidamente, causan la muerte, hubieran de suprimirse, la humanidad perdería gran parte del progreso conquistado. No sólo con revólver se puede matar; se mata igualmente con un palo, con un cuchillo, con una piedra; y a nadie se le ocurre suprimir las piedras, ni los bastones, ni la cuchillería; también hay productos venenosos en la química, y no por ello se van a suprimir los ácidos corrosivos; la electricidad mata también, y nadie pedirá que sea abolida porque alguien meta a otro en un circuito o le arroje un cable sobre la cabeza. El más entusiasta pacifista, Nobel, creó los principales elementos de destrucción, la dinamita, la cordita, la gelatina explosiva, la pólvora sin humo, y nadie ha pensado en que se prohiba la venta de estos productos químicos porque con ellos se fabrican las bombas de los atentados sociales. Cualquier utensilio que usa el hombre puede ser mortífero, desde el bastón hasta el explosivo. El delito no está en tenerlo, sino en el uso que de él se hace. Quebrantar la industria armera en nombre del problema social es una idea simplista que deja el problema intacto.

Pero, aunque éste es el propósito aparente para justificar la restricciones impuestas a la circulación de armas, la verdadera razón, según no pocos observadores del fenómeno, es otra muy distinta. La inquietud política del país es cada vez mayor. Y como ya he advertido muchas veces en estas mismas columnas, la inquietud coincide con el aumento de riqueza y con un mayor

bienestar del pueblo y de la clase jornalera. Ahora bien: este mayor desahogo del obrerismo le permite distraer algunas pesetas en la adquisición de un arma corta, pistola o revólver. Y es claro que hay algún peligro en que un pueblo, políticamente inquieto, se arme en una forma invisible. En ninguna parte se comprende mejor lo que voy insinuando que en América. En muchos pueblos americanos una revolución se organiza en un voleo, porque todo el mundo está más o menos bien armado. Sólo falta para que se produzca el movimiento subversivo la emoción determinante, el motivo estimulador. Los pueblos inertes, en cambio, no pueden moverse por mucha que sea su inquietud. En ellos, las instituciones sólo corren el peligro en que pueda ponerlas al descontento del ejército, que es donde únicamente reside la fuerza con acción resolutoria.

Además de los primeros industriales españoles, los más adelantados en la fabricación, son los eibarreses sobremanera diestros en el comercio de exportación. Viajan constantemente por todas las regiones del globo. A cualquier eibarrés le

oiréis hablar con perfecto conocimiento de la vida y costumbres de Rusia, de todos los países americanos, desde las Antillas hasta el Río de la Plata; de los Balkanes, de Grecia, de Turquía, de la India, etcétera. Conocen las modalidades de todos los mercados, sus costumbres aduaneras, las bases de la riqueza de cada pueblo, su estado político (tan relacionado siempre con el comercio de armas), todo, en fin, cuanto constituye la cultura mercantil de un verdadero exportador. Todos los eibarreses son un poco políglotas, hablando entre sí el vasconce, pues sienten verdadero culto por el lenguaje vernáculo. Y así, uniéndolo a la destreza fabril la cultura comercial, han difundido por todas partes del mundo sus armas y sus bellos grabados, sus cinceladuras de oro y acero, en que revelan, junto con la habilidad manual, su fino sentido estético. A pesar de su constante rodar por el mundo, saturados por tanto, de cosmopolitismo, conservan a su pueblo natal una adhesión constante, y nada es más grato para ellos que la vida eibarresa, con sus formidables partidos de pelota, sus merendolas, en que uno pone los perrochicos (champignon) que buscó en el monte, y otro las truchas que pescó en el río; con sus sidrerías, con sus "zortzicos" y su "aurreku".

Libertad vasca e inglesa

COMO surge la raza de la casa solar, de la familia vasca, surge también de ella la vida política vasca. Sus municipios son integrados por la confederación de las familias esparcidas en el territorio del concejo. Y de la unión de los concejos brotan los estados regionales del país.

El carácter familiar de la constitución vasca ha sido, a nuestro entender, olvidado en Bizcaya al reconocer en las Juntas una representación netamente municipal a sus procuradores. Dar a Bilbao igual intervención que a Gatica en el gobierno de Bizcaya no está bien. Se impugnó esta paridad en nombre de los ayuntamientos fuertes, con menosprecio de los débiles. Por este lado pudiera no tener la oposición todo el vigor arroliador que le atribuyen. Que las personas colectivas, como las individuales, no se han de medir por su grandeza material. Pero si se advierte que en el régimen municipal cincuenta familias bizkainas de Gatica pueden en el gobierno general del país tanto como setecientas familias bizkainas de Bilbao, aparece patente la injusticia y, con ella, el peligro de que en ese gobierno de Bizcaya fuera desestimado, como se desestimó, todo

el valor político-social de la raza. Aunque a primera vista parezca lo contrario.

Hasta la fundación de las villas se seguiría en Bizcaya el régimen familiar que Gipuzkoa mantuvo siempre. Basta conocerlo para concluir que fué el primordial. La casa solar, que daba en su patrimonio independencia, y con la independencia económica, libertad; esa casa solar de la que brotaba la nobleza general o democracia, sin plebe, fué siempre templo de ciudadanía. Recordemos que la gran prueba, la prueba decisiva, demandada por la ley, para su concesión, radicaba, como antes se vió, en la procedencia legítima de esa casa solar, pobladora de la tierra vasca.

Por todo esto declinamos que la vida política vasca surge del hogar, de la familia; no sólo la vida racial. Y añadimos que esa vida política sigue en la constitución gipuzkoana regida por la familia, que decide en las deliberaciones de las Juntas generales, suprema autoridad foral, sobre todos los negocios, intereses y destino del país. Lo que la mitad más una de las familias gipuzkoanas acuerdan por los procuradores de las repúblicas, eso se hace. O, lo que es lo mismo, el hogar, la casa solar, sigue proyectando la sombra

bienhechora en el mundo exterior del pueblo.

El "home", la casa, lo explica todo entre nosotros. Sobre todo, la libertad política vasca, que es un misterio de otro modo impenetrable. Su origen es el de la familia. A ésta se debe, solamente que cuando todos los pueblos de Europa padecían la tiranía real o nobiliaria, se gobernaban los vascos sin más servidumbre que la de la ley votada en sus congresos. Y del origen de esta soberanía, ejercida a la luz del sol, no hay memoria en la historia.

Vamos a examinarla, brevemente, deteniéndonos en la libertad civil y política del vasco, en su forma de gobierno y en el carácter que revierten en su derecho, las grandes limitaciones de la libertad de disponer de la propia persona y de los propios bienes, impuestas por el servicio militar y por el fisco.

Pero antes parécenos conveniente analizar por unos instantes qué pueda haber de verdad en la doctrina que corre como axioma, entre muchos tratadistas de Derecho, de que Inglaterra es la cuna de la libertad política europea. Nosotros, que en mil ocasiones hemos acreditado cuán hondo afecto sentimos por esa gran nación, la nación que con los errores, apasionamientos y codicias de todos los Estados poderosos, revela como ninguna otra flexibilidad, perspicacia y honradez políticas bastantes para rectificar, como en el África del Sur en 1900 y en Irlanda años atrás, todo su régimen de gobierno; nosotros, que con motivo de la Gran Guerra y de la actuación inglesa en la India, en el Canadá, y de la nueva constitución del imperio, hemos rendido tributo a la justicia, colocando la política inglesa muy por encima de todas las políticas de los pueblos europeos, juzgamos al llegar a este punto, siguiendo, como siempre, los dictados de esa justicia en la que está la vida porque es la verdad, que no se puede sostener la tesis de que la libertad europea sea hija de la libertad inglesa sin olvidar los timbres gloriosísimos ganados en largos siglos de actuación por la gran democracia vasca.

La riqueza y el poder de Inglaterra desvanecen en la memoria de los tratadistas la figura de otros pueblos menos brillantes. Sólo así se entiende que se prescindía no sólo de la verdad histórica lejana, arrebatando a razas humildes como la vasca su corona más bella, sino que ese menosprecio siga envolviendo los días de la edad moderna para desconocer la realidad formidable del gobierno de la democracia vasca.

En sus "Estudios Políticos. — Historia constitucional de Inglaterra", publicista tan ilustrado como lord Macaulay, escribe:

"Consideremos el estado de Europa al despuntar el siglo XVIII. Todas las Constituciones libres habían desaparecido, excepto una, la inglesa,

que logró resistir a la violencia de la tempestad y se hallaba en seguro puerto. En Suecia y Dinamarca los reyes utilizaron en su provecho las divisiones y querellas que surgieron entre nobles y pueblos para ejercer el monopolio de todos los poderes. En Francia algunos jurisconsultos hablaban a las veces de la institución de los Estados generales como de una parte de las antiguas teorías de su gobierno; porque, a decir verdad, la institución dormía entonces para tener luego tan horrible y medroso despertar. Nadie se acordaba de haber visto reunidos los tres órdenes, ni esperaba tampoco verlos nunca. Luis XIV había impuesto silencio a su Parlamento por espacio de sesenta años, y después de la guerra de sucesión de España, su nieto acabó con los últimos restos de libertad que aun quedaban en la península. Mas en Inglaterra —añade Macaulay— era, por el contrario, el Parlamento infinitamente más poderoso que lo fué nunca, y no sólo se hallaba establecida su autoridad sobre base ancha y sólida, sino que se le reconocía el derecho de intervenir en todos los ramos del poder ejecutivo por medio de consejos y advertencias equivalentes a mandato; y por tal manera, la elección de los ministros, las relaciones con las potencias extranjeras, la conducta de la guerra y las negociaciones de la paz, dependían menos de la voluntad de los príncipes que de la del Parlamento".

Olvidar o desconocer al País Vasco en el estudio del imperalismo es muy natural. No hay rastro suyo en el proceso inabarcable de sus fechorías. Pero olvidar o desconocer las instituciones vascas en un examen de las vicisitudes de la libertad política europea es imperdonable en un escritor de la altura de lord Macaulay, ya que en esa materia nuestra raza se distingue a través de los siglos con inconfundible y brillantísima personalidad. No disculpa la omisión el que sea exiguo el poder material de los vascos, que la extensión territorial y la población son factores que nada valen en este orden de cosas.

Está equivocado Macaulay cuando sostiene que al despuntar el siglo XVIII habían desaparecido todas las Constituciones libres europeas menos la inglesa, ya que los vascos son europeos y regían a principios y fines del siglo XVIII como en el XV. Porque si su libertad comercial padeció un eclipse, y no largo, en tiempo de Felipe V la entereza de la raza supo hacer triunfar el derecho vasco, que fué solemnemente reconocido por el primero de los Borbones, en su integridad.

No se desvaneció la libertad vasca en el siglo XVIII; tampoco se fortaleció, como la inglesa, en ese tiempo. Quiere decirse que la libertad vasca no es de ayer, como la general europea. Al contrario, con el correr de los años fué sufriendo mayor su hostilidad hasta morir, afortunadamente, en

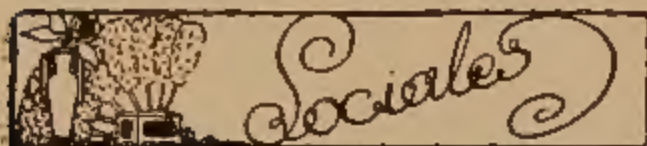
la Revolución francesa al lado de allá del Bidasoa y aquí en 1839. Pero en los días de Luis XIV y de Felipe II y de Enrique VII de Inglaterra, y mucho más atrás, en los de la Carta Magna, allá a principios del siglo XVI, brillaba en nuestro pueblo, regido por el mismo, la más perfecta libertad que han conocido las naciones como lo veremos más adelante.

Otros pueblos, los que al presente se nos muestran orgullosos de su historia, han llegado, recientemente, al ejercicio de la libertad política de que se envanecen. Han venido a la libertad por la servidumbre de que se han ido despojando, paulatinamente. En cambio, la libertad tradicio-

nal nuestra, cuanto más antigua, aparece más firme y arraigada. Pueblo nobilísimo porque no data, goza de libertad sin par porque tampoco data, pues se pierde en la noche la prehistoria, en que se alzaron en estas tierras, los hogares de que venimos y viene esa libertad.

No es Inglaterra la cuna de la libertad política europea. Antes de la Revolución de 1688 y de la Cámara estrellada y de la misma Carta Magna, gozaban los vascos, regidos por su democracia, de una libertad política perfecta. Libertad tan firme y arraigada en la tierra como los hogares multimilenarios de la raza de cuya alianza nació.

KIZKITZA.



JOSE M. DONAGARAY SUSENA

El 10 del corriente falleció el joven José M. Donagaray Susena, hijo de nuestro particular amigo el señor Francisco Donagaray, elemento entusiasta de "Euskal Erría".

Muere el expresado joven cuando la vida le sonreía y tanto bueno podía esperarse de sus bellas prendas personales y de su noble inclinación.

El dolor llega a este hogar amigo, y lo acompañamos sinceramente en estos momentos de prueba, por lo que nos permitimos dirigirle nuestra palabra de consuelo.

PEDRO CANDAU (hijo)

Falleció en nuestra capital este apreciado caballero, que tenía tantas relaciones entre nosotros. Amigo bondadoso, en todas partes dejó un buen recuerdo de su actuación. Su muerte fue muy lamentada en el vasto círculo de sus relaciones. El sepelio de sus restos fue una nota de duelo muy sentida. Nuestro pésame a sus deudos.

EL R. P. MENDIVIL

Después de una actuación de más de 22 años en la Iglesia de los Vascos, acaba de trasladarse al Colegio San José, de Buenos Aires, el que hasta ayer fuera nuestro socio ejemplar el Rvdo. Padre Pedro Mendivil, de la Congregación del Sagrado Corazón de Jesús de Betharram. Suave en sus maneras, bondadoso siempre, el Padre Mendivil deja, de su pasaje por esta ciudad, un imborrable recuerdo. Le hemos despedido en la tarde del 11 de Enero en vísperas de su partida. Van con él nuestros votos de felicidad.



"EL RAMILLETE", POR DARDO E. CLARE

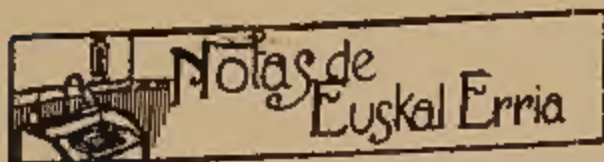
Editado por los Talleres Gráficos "El Progreso", de Durazno, nos llega un libro de versos de 98 páginas.

Son versos expresivos, llenos de sentimiento, que impresionan bien. Su autor define sus inquietudes, sus ensueños, sus esperanzas en forma armoniosa. Es una obra grata.

Saludamos al señor Clare y agradecemos su recuerdo hacia nosotros.

"NOTA BENE KIDD"

Con una presentación elegante, a todo lujo, acaba de publicarse en Buenos Aires "Nota Bene Kidd". Agenda de bolsillo, en la cual, en cada día, pueden hacerse anotaciones que interesen a cada cual. Es de formato pequeño y revela el arte, la distinción y elegancia de su Director el señor Cayetano T. Guerra, propietario de la "Imprenta Kidd". Esta publicación se ofrece, desde hace muchos años, con toda perseverancia y es reclamada en muchos hogares por lo práctica que es. Publicación feliz, su visita anual nos es gratísima.



EN VACACIONES

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", como en años anteriores, no sesionará en todo el mes de Enero de 1939. La próxima sesión se verificará el martes 7 de Febrero a las 19 y 30.

—Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras están de vacaciones y no se reunirán hasta el 9 de Marzo, a las 18 y 15.

PINTURA DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo dispuso la pintura de la sede central, en todas sus dependencias, para lo cual ha solicitado ya los presupuestos que deben presentarse en sobre cerrado, antes del 31 de Enero. Los que tengan interés en presentar presupuesto, pueden solicitar el detalle en la sede central.

A "EMAKOR"

Daremos trámite a su carta, siempre que Vd. la firme.

CANCHA VASCA EN FLORIDA

Montevideo, 18 de Diciembre de 1938.

Señor Presidente del Centro Democrático de Florida, D. Francisco A. Gilmet.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" recibió su atenta nota del 8 del que rige, por la que se sirve invitarlo para el festival social deportivo que, con ocasión de la inauguración de la cancha de pelota vasca, se verificará el 18 del corriente.

Agradezco profundamente esta atención de la Comisión de su digna presidencia, y le manifiesto que una delegación asistirá a dicho acto.

El Consejo que presido felicita calurosamente al señor Presidente por la inauguración de la cancha de Pelota, en la cual serán cultores de nuestro gran deporte, honra de la raza, tantos aficionados.

Cumplida la misión que me fuera encomendada, saludo al señor Presidente con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

JULIO GARRA,
Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

PRO INMIGRACION VASCA

Montevideo, 13 de Diciembre de 1938.

Señor Presidente de la Junta Extraterritorial del Partido Nacionalista Vasco en el Uruguay D. Ricardo Guisasola. — Presente.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de hoy, consideró la nota de Vd. de fecha 27 del pasado Noviembre, confirmada con la Delegación que oyó esta Autoridad.

En contestación, le manifiesta que se colaborará, en principio, a esa iniciativa, en unión de otras entidades vasquistas, siempre que el apoyo de "Euskal Erria" no tenga carácter político y conforme a las circunstancias que se presenten.

Lo que hago saber a Vd. a los efectos consiguientes.

Saludo al señor Presidente con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

JULIO GARRA,
Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

EL SECRETARIO GENERAL AGRADECE

OBSEQUIOS A LA COMISION DE SEÑORAS

Montevideo, 28 de Diciembre de 1938.

Señora Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", doña Juliana U. de West.
— Presente.

Señora Presidenta:

El homenaje que recibí ayer tarde de usted y de las dignas compañeras de Comisión, al entregármeme tan hermoso obsequio con una dedicación que tanto me enaltece, me obliga a presentarle mi profundo agradecimiento.

No olvidaré esta prueba de benevolencia de parte de ustedes hacia mí, con ocasión de los veinticinco años de la fundación de la Comisión de Señoras, que ha contribuido al progreso moral y material de "Euskal Erria".

Los recuerdos que tuvieron la bondad de ofre-

terme, me acompañarán entre las cosas más queridas de mi corazón, porque han de evocarme siempre figuras y nombres con quienes he pasado momentos tan felices.

No sé de qué manera corresponder a tanta fineza y le ruego, señora Presidenta, quiera ser intérprete de esta palabra mía de gratitud a cuantos se dignaron firmar el álbum tan gentilmente ofrendado.

Al reiterarle el homenaje de todo mi reconocimiento con la emoción de esta hora inolvidable, en salud saludo a sus compañeras en la labor afanosa, entusiasta y digna.

Afectuosamente, siempre S S

Arnaldo Pedro Parrabère.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 992

Sesión del 13 de Diciembre de 1938

PRESIDE D. Julio Garra

Asisten los miembros siguientes. Domingo Larrañe, Fermín Hernández, Francisco Villanueva, Pedro Jaureguiberry, Pedro Arache, José Marlezcurrera, Juan B. Bidegaray, Juan Harribure Tisser, Alberto Baytía que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 991

—El señor Juan Zubizarreta y familia agradecen los testimonios de condolencias recibidos del Consejo Directivo.

—Autorízase el pago siguiente a Campiglia y Sommachini, \$ 3 31

El Dr. Enrique José Mochó manda una comunicación acerca de lo que conviene contestar al pedido hecho por el señor Dionisio B. Téchera, que se proponía edificar en una parte linderal al Recreo de Malvin, con fecha 26 de Junio de 1938, de lo que se toma nota. Se le agradecerá su atención por nota.

—El Secretario General expresa que mandó una nota, en sellado completo, a la Dirección de Cementerios, pidiendo autorización para colocar una placa en el Cementerio del Buceo, en homenaje al señor Domingo Davilaean el 17 del actual, cuyas diligencias fueron aprobadas.

Con las copias del detalle de los trabajos de pintura que deben realizarse en la sede central se pedirán precios a varios pintores lo que se tratará en la próxima sesión.

—La Comisión designada en la reunión anterior para deliberar un asunto interno presenta su informe.

—El Secretario General consulta un punto de Tesorería, y se toma resolución que consta en actas.

—Fueron tratados otros asuntos internos.

—Se firma la constancia de haberse recibido \$ 160 14, importa que correspondió a la Institución en el prorrateo de los legados de la señora María J. Labadie de Igón.

—El Centro Democrático de Florida invita para la inauguración de su cancha de pelota vasca que se verificará el 18 del corriente. Asistirá una delegación y se le felicitará por nota.

—El Secretario General informa que se entrevistó con el señor D. Luis San Martín cumpliendo una misión que le encomendara el Consejo Directivo.

—Se leyó una carta del señor Arín, en la que renuncia su cargo de Administración y Conservación del Recreo de Malvin y anuncia su retiro para el mes de Mayo de 1939. Se le aceptó su renuncia y se le otorga el plazo solicitado, lo que se le comunicará por nota, que se firmó en sesión.

—Fué leída una carta del señor San Martín, a quien se le otorga una licencia para faltar a las sesiones, lo que se le hace saber por nota.

—Penetran en sala los señores Ricardo Guisasa, Luis Aizpán Paudino del Mármol y Goicoechea y Juan Domingo Uriarte, representantes de la Junta Extraterritorial Nacionalista vasca de Uruguay, quienes confirman la nota pasada anteriormente considerada en la anterior sesión y declaran que son ajenos a toda cuestión política; piden el apoyo de "Euskal Erria" para los trabajos que realizará una delegación para la veda de inmigrantes vascos. Se colaborará, en principio, en unión de otras entidades vascuistas, siempre que el apoyo de "Euskal Erria" no tenga carácter político, y conforme a las circunstancias que se presenten. Se le contestará por nota, cuyo texto se aprobó en sesión.

—La Emisión Difusora de Cultura anuncia haberse abierto una exposición de artes plásticas donadas por autores y propietarios para ser vendidas en total beneficio de España republicana de lo que toman conocimiento señores miembros del Consejo. Se colocará, esta nota, en la plaza seria, para que la conozcan los socios.

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 541 al 5404 inclusive.

Fué propuesta como socio

Constantino Sagrado, Activo, N.º 5405, pre-

sentado por José María Urbieto y José Mariezcarrena

—Se levantó la sesión a las 21 y 40.

ACTA N.º 993

Sesión del 20 de Diciembre de 1938

PRESIDE D. Julio Garra.

Asisten los miembros siguientes. Domingo Larraide, Francisco Villanueva, Pedro Arteaga, Juan Haramburu Tassier, Fermín Hernandezena, José Mariezcarrena, Juan B. Bidegaray Alberto Baytía que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere

—A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión.

Leída fué aprobada firmándose el acta de la sesión anterior N.º 992

Se hace constar que al 15 del corriente fue colocada la placa de homenaje sobre la tumba del señor Domingo Davigneau, en el Cementerio del Puco donde habló el Presidente señor Julio Garra la señora Julia W. de Cardellán, por la Comisión de Señoras y el señor Alejo C. Garra, por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Fiestas, cuyos discursos publicará la Revista

—Se autorizaron los siguientes pagos: A Ezequiel Eguizar, \$ 31 36 a Casa Pinos, \$ 6 00 a J. Amato, \$ 25 00; a Emilio Pazos, \$ 2 50; Por derechos de autores, \$ 3.34

—Queda incorporado a la Institución el socio presentado en la sesión anterior, N.º 5 403

—Propónense como socios

Carmelo Di Landro, Cooperador, N.º 5 416, reincorporado.

Guillermo Jaso, Cooperador, N.º 5 407, presentado por Raúl Pérez y José Mariezcarrena

Se recibirán los trabajos de pintura antes del 31 de Enero de 1939

No fué aceptada la reincorporación de un socio, tras amplia deliberación

—Se levantó la sesión a las 21 y 30

ACTA N.º 994

Sesión de 27 de Diciembre de 1938

PRESIDE don Julio Garra.

Asisten los miembros siguientes. Domingo Larraide, Juan Haramburu Tassier, Fermín Hernandezena, Francisco Villanueva, Pedro Arteaga, José Mariezcarrena, Pedro Jaureguiberry, Juan B. Bidegaray y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere

A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión. Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 993

—El doctor Enrique José Mochó manda una nota en la que hace saber que "Euskal Erría" debe abonar la cantidad de \$ 604 71 por Impuesto de Herencias de la Sucesión de doña Cristina E. de Toyos. Comisionase al Tesorero para que se entreviste con el Dr. Mochó.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería con el Movimiento de Socios y Votos, incorporación y eliminación de socios por Diciembre de 1938, y declara haber entregado al Tesorero, señor José Mariezcarrena, en el día de hoy, la suma de pesos 734 00, con la conformidad del mismo, todo lo cual menació aprobación

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erría" remiten el balance del reparto de Navidad con todos los comprobantes, los cuales merecieron unánime aprobación

Ante el éxito del Reparto de Navidad, se aprobó el texto de la nota de felicitación que será pasada a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, como aplauso y estímulo a la vez

El señor Presidente informó haber asistido a la reunión de la Comisión de Señoras, pidiendo les, en nombre del Consejo, su cooperación para realizar algunos actos que tiendan a favorecer a los niños vascos de la guerra civil española, las que, en principio, aceptaron esta iniciativa que se tratarán en Marzo de 1939

—Tratáronse diversos asuntos de carácter interno y que constan en actas

—La Caja de Jubilaciones manda una circular referente a los aportes que corresponde abonar y como en ella se hace alusión a los hares de Instituciones, pasa a sus efectos, al Encargado de la cantina señor Cecilio Erreguerena pues al Consejo Directivo no le alcanzan los términos de esta circular

—El Consejo entra en su período anual de vacaciones. La próxima sesión se verificará el martes 7 de Febrero de 1939, a las 19 y 30

—Se levantó la sesión a las 21 y 30

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 620

Sesión del 27 de Diciembre de 1938

PRESIDE la señora Juliana U. de West. Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Davigneau, Antonia U. de Silvarria, Jo-

señala I de Beoqui, Rosario A. de Garayalde, María E. y P. de Garra, Elida Aróztegui Beltrán, Joaquina E. de Suñer bide, Julia W. de Cardellac, Miguel Rathén, Enrique A. Massé, Alejo C. Garra y e. Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere

A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de a sesión anterior N.º 619

En la sesión que el 17 de Diciembre se celebró el homenaje en memoria del señor Domingo Duvignean, en el Cementerio del Buceo donde hablaron los señores Alejo C. Garra y Julia W. de Cardellac, en representación de nuestras Comisiones

—Se consigna la satisfacción producida con el gran Reparto de Navidad verificado con tanta regularidad el 24 del corriente, en la sede central cuya organización fué perfecta. En la imposibilidad de hacerlo personalmente, se publicará en la Revista del 1.º de Enero de 1939 un agradecimiento especial que se aprobó, firmado por las autoridades de estas Comisiones. Se publicarán las notas gráficas y demás documentación. El señor Intendente Municipal, excusó su inasistencia a tan importante acto

A pedido del Consejo Directivo se cambiaron algunas donaciones para buscar el modo de arbitrar algunos recursos para los niños vascos de la guerra española. En principio se acepta la iniciativa que será considerada, en el mes de Marzo próximo

El señor Miguel Rathén en nombre propio y en el de sus familiares, agradece las corda-

lencias recibidas con motivo de su reciente duelo. Trataronse otros asuntos internos.

—Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, como en años anteriores, no sesionarán hasta el jueves 9 de Marzo, a las 18 y 15.

—Leída que fué la presente acta, fué aprobada y firmada en sesión

Se levantó la sesión a las 20

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria"?

Presente un nuevo socio

Haga conocer la finalidad de nuestra entidad

Piense que en sus 27 años de existencia, ha realizado una labor ejemplar que se consigna en la colección de la Revista EUSKAL ERRIA.

Necesitamos el concurso de todos para desenvolver la acción.

Sea Vd. de los trabajadores y de los resueltos

PARA EL PROXIMO MES DE FEBRERO, PRESENTE UN NUEVO ELEMENTO.

Pida el formulario respectivo en nuestra sede central.

La Caja de la Comisión de Señoras en Diciembre de 1938

INGRESOS

Saldo del mes anterior	\$ 1 689 06
Donaciones recibidas para los pobres en el mes según detalle aparte	" 334
Recibido de D. Clemente Arotcharen por cobranza del mes según resumen	
3 Cuotas anuales	\$ 18 —
1 " semestral	" 3 —
227 " mensuales	" 113 50
	" 134 50

Suma . . . \$ 2 775 56

EGRESOS

Pagado por compras para el Reparto a los pobres el día 24 según detalle aparte	\$ 1 543 64
A Mosca Hnos por 2000 circulares	" 7 90
Distribuido a los pobres según libro de socorridas	\$ 124 —
Pagado a Clemente Arotcharen por comisión de cobranza del mes sobre \$ 134 50, el 10 %	" 13 45
Saldo en Caja que pasa a Enero 1939	" 686 57
Suma . . .	\$ 2 375 56

Montevideo, Diciembre 31 de 1938

V o B o
JULIANA U. DE WEST,
Presidenta

Julia W. de Cardellac
Secretaria

Elida Aróztegui Beltrán,
Tesorera

Enrique A. Massé
Tesorero de la Comisión de Beneficencia e Instrucción

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Diciembre de 1938 (Ejercicio 1938-39)

INGRESOS

A saldo del mes anterior			\$ 2.061 77
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos			
Nº 204. Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère:			
5 000 s. 20.00		\$ 1 -	
3 000 s. 20.00	reintegró	\$ 0.60	" 1.80
A TERRENO EN MALVIN			" 80.-
Recibido de los Hermanos Barros. por Diciembre			" 734 -
A CUOTAS A COBRAR			" 160 14
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen			" 686,50
A DONACION DE LA Sra. MARA J. L. DE IGON			\$ 1.662.24
Recibido por la sucesión			\$ 3.724 01
A COMISION DE SEÑORAS			
Su movimiento en este mes			

EGRESOS

POR EMPRESTITO INTERNO: (Servicio de Intereses)			
Comprob. especial Pag. a Juan Oyharzart	vence 9 Dbre	\$ 30	
" " " Pedro B. degain	" 16 "	5 -	
" " " Esteban Leons	" 3 "	45 -	\$ 90
POR FESTIVALES			
Comprobante N.º 147 Por luz eléctrica, recreo,		\$ 6.92	
" " 148 A. Rogers, varios		0.60	
" " 154 Por orquesta fiesta 18 Diciembre		25 -	
" " 155 Por portería, a E. Pazos		2.50	
" " 156 Por impuestos derechos de autor		3 -	
" " 161 Por arreglo del piano, a Casa Praos		6.-	\$ 44 02
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.º 152 Por impuestos municipales, Sede y Recreo		\$ 12 -	
" " 153 A Campiglin y Sommaschini		3.31	
" " 163 Por Secretaría, a A. P. Parrabère		95 -	
" " 164 Por administración sede a C. Erreguerena		40.-	
" " 166 Por Liga Sanitaria, Diciembre		1.50	
" " 167 Por teléfono		11 -	
" " 168 A Mosca Hnos. útiles de escritorio		3.60	
" " 169 A Garaya de Hnos., ácidos		1.62	
" " 170 A Fábrica Nacional de Papel		5.84	
" " 171 Por útiles, gastos, suscripciones, etc		33 16	
" " 172 A Marizcurrena Hnos., varios		6.40	\$ 214 43
POR CAJA DE JUBILACIONES. P y G. Nº 204			
Comprobante esp. Depositado Bro. República. Recibido del Redactor de la Revista		\$ 60	
" " Contratación de "Euskal Erria" 6 000 s. 20 00		1 20,	\$ 2 80
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.º 57 Pagado a E. genio Aru por Diciembre 938		\$ 40	\$ 40
POR PROPAGANDA			
Comprobante 58 Pagado a M. ghesas, impresón y expedición Revistas Diciembre		\$ 50.	
" 59 Por redacción a A. P. Parrabère		20	\$ 70
POR FOMENTO DEPORTE PELOTA			
Comprobante N.º 160 Por lámparas, a E. Figueroa		\$ 3 30	
" " 173 Por luz eléctrica, 2 meses		121 80	\$ 153 20
POR COMISIONES			
Comprobante N.º 162 Pag. a C. Arotcharen 7 000 s.	\$ 734 -	\$ 51 78	\$ 51 98
POR COMISION DE SEÑORAS			
Comp. esp. Su movimiento en este mes según su balance	\$ 11 48 77	\$ 1 683 90	\$ 2 354 92
Por año para el 1.º de Enero de 1939			\$ 1 369 9
DISTRIBUCION DE FONDOS			
Fondos en poder del Tesorero D. José Marizcurrena	\$ 682.62		
Fondos en poder de la Tesorera Sra. Edda Aróstegui Beltrán	686 57		
Suma Total	\$ 1 369 19		

Montevideo, 31 de Diciembre de 1938.

V.o B.o

José Marizcurrena,
Tesorero.Juho Garra,
PresidenteAlberto Beytia
Secretari.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

EUSKAL ERRIA

27

MOVIMIENTO DE SOCIOS		DICIEMBRE DE 1938 EJERCICIO 1938-39		MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Reinco- porados
62	736	Existencia en 31 de Diciembre de 1938						
		Impagos atrasados según lista 668.		4. —	779. —	84. —	22. —	
		Recibos hechos s/ lista N.º 669			736 —	24. —		
	+ 6	Recibos hechos s/ lista N.º 670		6. —	6. —		2. —	
	742							
		Impagos en este mes de Diciembre de 1938		10. —	1.521. —	108. —	24. —	
				3. —	797 —	60. —	20. —	
				7. —	724. —	48. —	4. —	
	— 16	Socios eliminados con deudas: del N.º 3789 al 3803 (16 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)			49. —			
62	726	Existencia de socios para el 1.º de Enero de 1939						
				RESUMEN 4. — 48. — 675. — 7. —				

Arnaldo Pedro Tovar

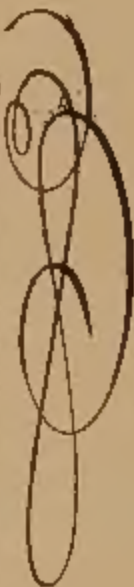
Secretario General

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . \$ 734.00

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . \$ 734.00

Existencia de socios para el 1.º de Enero de 1939

Arnaldo Pedro Larrañaga



Secretario General

PASTELERIA - PANIFICACION
TORRE EIFFEL

ESTEBAN FROST & Cia.

Avenida Gral. RONDEAU, 1677

Teléfono: U. T. E. 8 - 69 06

Montevideo

•

Especialidad en pan fino, primera, maíz, centeno y graham. Bizcochos de todas clases, Pan dulce, Galleta marina y de campaña. Se atiende servicio de casamientos y lunches con personal competente.

**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

Local Propio
DANTE Nº 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

Escritorio
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

Automáticos:
MERCEDES: 8-35.49
DANTE: 4-40.81

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**
SON LAS MEJORES
VACUNAS SIVORI
SUCURSAL MONTEVIDEO
AV. S. J. 1408 (4º Piso)

Por pedidos e Informes dirigirse a
Dr. RAUL P. CARDONNET
Médico Veterinario

ARLÓ & Cía.

467 — 25 DE AGOSTO — 471



Boinas de vasco, legítimas
Siempre tenemos stock de todos los tipos
y colores
Antes de comprar consúltanos precios

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 3452

U.T.E. 22.35.47

"EL CARIOCA"

XX

==== CAFES y TES, son los mejores

MACHADO, RAGGIO & VACCA

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2081 bis

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCÓN 645 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-70-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes co-
rriente o el anual

Bazar La Esperanza

Calle 25 de Mayo 327 al 333

U.T.E. 8.38.76

Mariezcurrrena Hnos.

Bazar San Juan

18 de Julio 1751, esquina Gaboto

U.T.E. 4.33.30

MONTEVIDEO

PORTE PAGO



CHAMPAGNE
CHARMANT
el champagne clásico



IMPRESIONES EN GENERAL
PARA EL COMERCIO
Y LA INDUSTRIA

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

AV. AGRACIADA 1923 — U.T.E. 86834

JUAN AGUIRRE
PINTURAS Y EMPAPELADOS

TRABAJOS GARANTIDOS — MODICIDAD EN LOS PRECIOS — A LOS SOCIOS DE «EUSKAL ERRIA» DESCUENTOS ESPECIALES.

DOMINGO PETRARCA, 924

Compañía Nacional de Carruajes

DE
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1660 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4.48.76